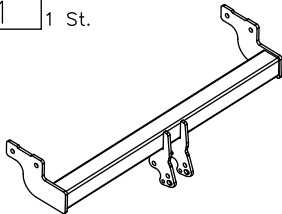
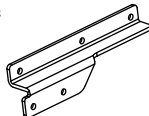
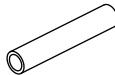
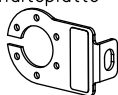
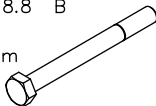
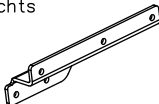


Zubehör:

Pos. 1	Tragarme der Anhängerkupplung 1 St.	Pos. 5	Halter links 1 St.	Pos. 10	Mutter 8 B 4 St. M12
					
		Pos. 6	Distanzhülse 6 St. ø17.2x2.35mm L=94mm	Pos. 11	Mutter 8 B 6 St. M10
					
Pos. 2	Kupplungskugel 1 St.	Pos. 7	Schraube 8.8 B 4 St. M12x30mm	Pos. 12	Unterlegscheibe 4 St. ø 13 mm
					
Art.nr-KL1C14A					
Pos. 3	Steckdosenhalterplatte 1 St.	Pos. 8	Schraube 8.8 B 6 St. M10x130mm	Pos. 13	Unterlegscheibe 6 St. ø 10,5 mm
					
Art.nr-BL1C14A					
Pos. 4	Halter rechts 1 St.	Pos. 9	Unterlegscheibe B 6 St. ø30xø10,5x2,5mm	Pos. 14	Federring 4 St. ø 12,2 mm
					
				Pos. 15	Federring 6 St. ø 10,2 mm
					



PPUH AUTO-HAK Sp.J.

Produkcja Zaczepów Kulowych
Henryk i Zbigniew Nejman
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www.autohak.com.pl

Anhängerkupplung

Klasse: A50-X Katalog nr C14A
zugelassen zur Montage an folgenden Fahrzeugtypen:
Hersteller: FORD
Modell: MONDEO Turnier
Typ: KOMBI (Mk1),
außerhalb ST 200 und RS
ab Bj. 03.1993 bis 08.1996

Technische Daten:
D – Wert : **9,18 kN**
Max. Masse Anhänger: **1800 kg**
Max. Stützlast: **75 kg**

Homologationsnummer gemäß der Direktive 94/20/EG: **e20*94/20*1172*00**

EINLEITUNG

Die Anhängerkupplung erfüllt die Vorschriften der Verkehrssicherheit. Sie beeinflusst die Fahrsicherheit und daher ist ausschließlich nur vom Fachpersonal zu montieren. Es dürfen keinesfalls Konstruktionsänderungen vorgenommen werden. Sonst erlischt die Verwendungszulassung.

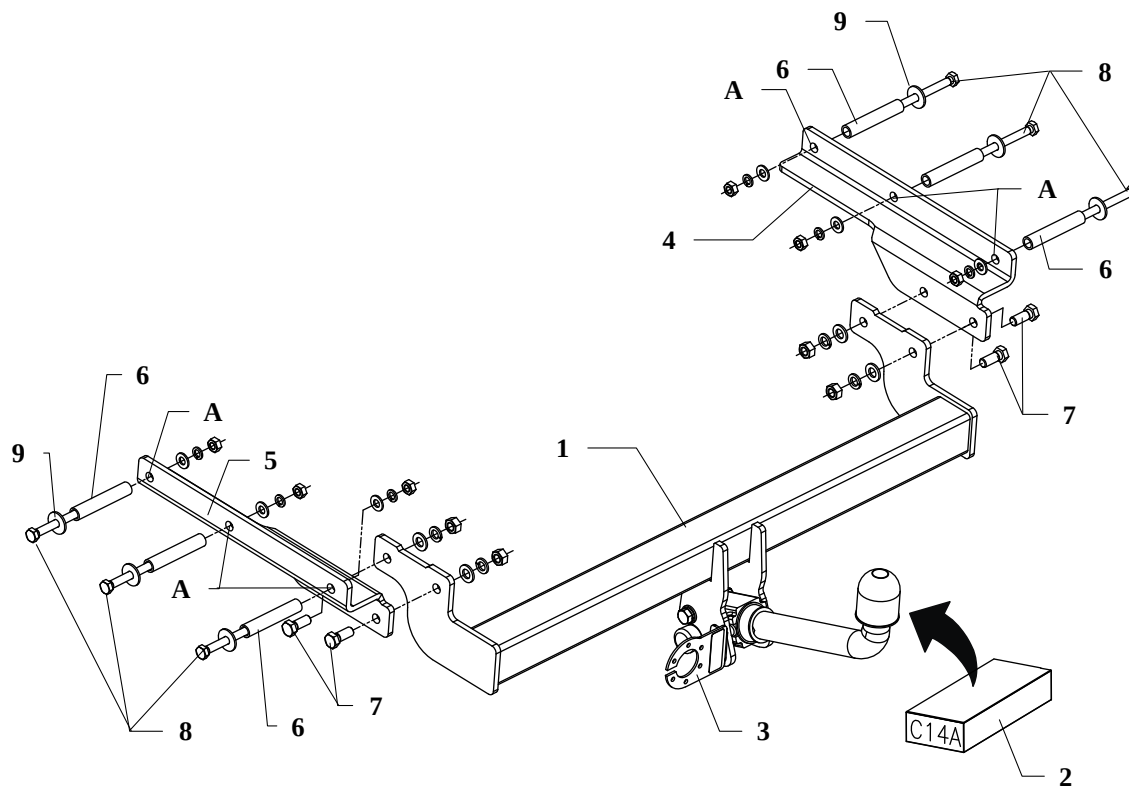
Falls es eine Isolationsschicht oder Fahrzeugunterbodenschutz gibt, wo die Anhängerkupplung befestigt wird, so sind diese zu entfernen. Andere Karosseriestellen und gebohrte Löcher sind mit der Antikorrosionsfarbe anzustreichen.

Für die Belastungswerte gelten die vom Fahrzeughersteller angegebenen Daten bzw. max. Masse der Anhänger und max. Stützlast. Dabei dürfen die Höchstkenwerte der Anhängerkupplung nicht überschritten werden.

D-Wert Formel:

$$\frac{\text{max. Masse Anhänger [kg]} \times \text{Max. Fahrzeugesamtgewicht [kg]}}{\text{max. Masse Anhänger [kg]} + \text{Max. Fahrzeugesamtgewicht [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

MONTAGE - und BETRIEBSANLEITUNG DER ANHÄNGEKUPPLUNG



Die Anhängerkupplung (Katalognummer **C14A**) ist für folgende Fahrzeugtypen zugelassen: **FORD MONDEO TURNIER, KOMBI (Mk1), außerhalb ST 200 und RS**, ab Bj. 03.1993 bis 08.1996 dient zum ziehen der Anhänger mit der Gesamtlast von **1800 kg** und der Kugelstützlast von max. **75 kg**.

Drehmomente für Schrauben und Muttern 8.8:	
M 8 - 25 Nm	M 10 - 55 Nm
M 12 - 85 Nm	M 14 - 135 Nm

VON DEM HERSTELLER

Die Zuverlässigkeit der Anhängerkupplung ist jedoch auch von der ordnungsgemäßen Montage und der richtigen Nutzung abhängig. Daher werden Sie gebeten, sorgfältig die folgende Montageanleitung zu lesen und sich an die entsprechenden Anweisungen zu beachten.

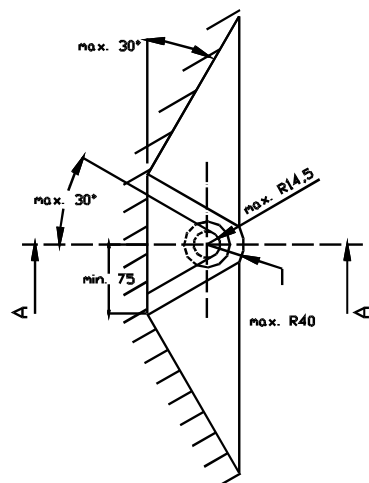
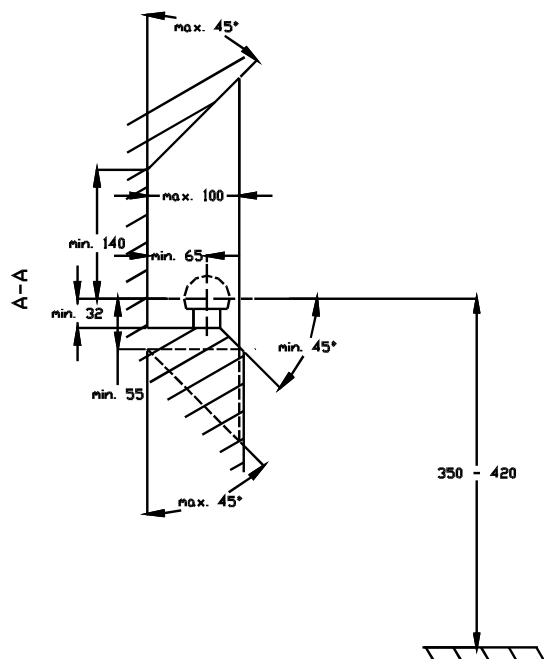
Die Anhängerkupplung muss an den vom Fahrzeughersteller vorgeschriebenen Befestigungsstellen montiert werden.

Anbauanleitung

1. Die Distanzhülsen L=94mm (Pos.6) in die vom Fahrzeughersteller in den Längsträgern ausgeführten Löcher einsetzen.
2. Die Seitenhalter (Pos. 4 u. 5) anlegen und an den Längsträgern durch die Löcher (Pos.A) und die Distanzhülsen mit den mitgelieferten Schrauben M10x130mm (Pos.8) verschrauben. Dabei die großen Unterlegscheiben (Pos.7) verwenden.
3. Die Tragarme der Anhängerkupplung (Pos.1) anlegen. Die vormontierten Halter (Pos. 4 u. 5) mit den Schrauben M12x30 mm (Pos.7) verschrauben.
4. Alle Schrauben gemäß den Angaben in der Tabelle festziehen.
5. Die Kupplungskugel gemäß der Anbauanleitung der Anhängerkupplung mit dem schnelldemontierbaren Aufsatz anbringen. Den Steckdosenhalter (Pos. 3) mit verschrauben.
6. Die Elektroinstallation gemäß der Bedienungsanleitung des Herstellers anschließen.
7. Falls nötig, den durch die Montage beschädigten Farbanstrich an der Anhängerkupplung ausbessern.

ACHTUNG

- Nach dem Anbau der Anhängerkupplung sind die nationalen Vorschriften zur Anbauabnahme und zur Änderung der Fahrzeugpapiere zu beachten.
- Das Fahrzeug sollte mit seitlichen Blinkern und Rückspiegeln, deren Abstand mindestens der Anhängerbreite entspricht, ausgestattet werden.
- Alle Befestigungsschrauben sind nach ca. 1000 km Anhängerbetrieb zu prüfen und nachzuziehen.
- Die Kugel der Anhängerkupplung ist sauber zu halten und zu fetten.

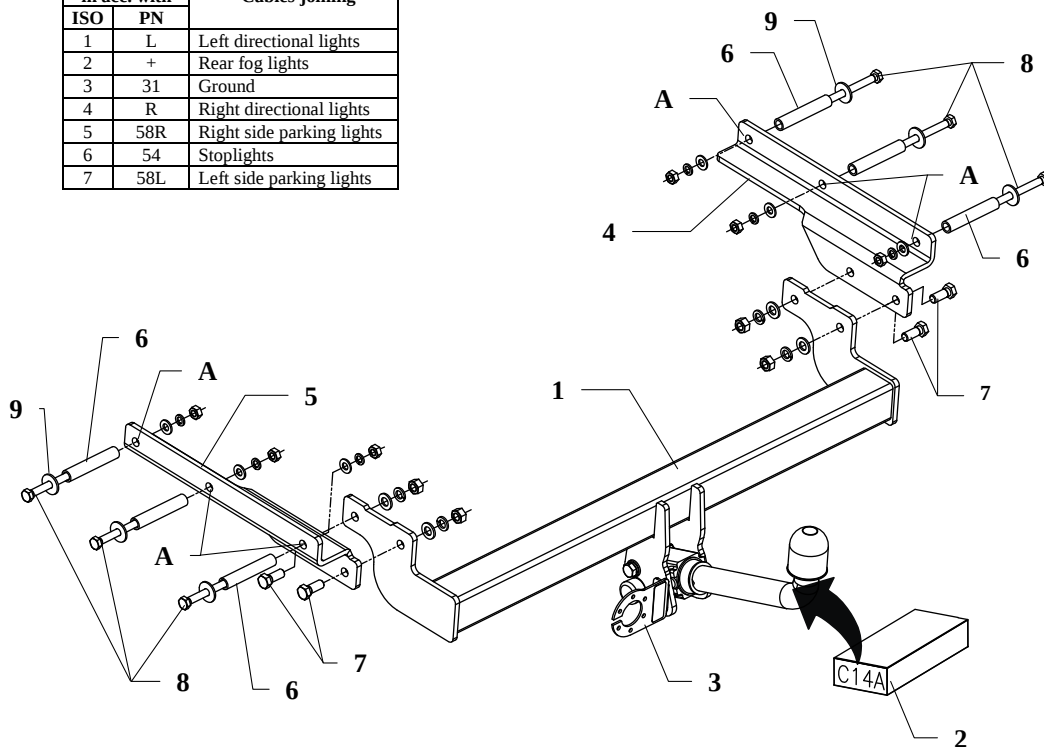


- (D) Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.
- (CZ) Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 30 Směrnice č. 94/20/EG musí být zaručen.
- (F) L' espace libre doit être garanti conformément à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/ CE.
- (GB) The clearance specified in apendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EC must be guaranteed.
- (PL) Zagwarantować swobodną przestrzeń zgodnie z załącznikiem VII, rysunek 30 dyrektywy 94/20/CE.
- (SK) Volný priestor v zmysle Prílohy VII, obr. 30 Smernice 94/20/EC musí byť zaručená.

- (D) * bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
- (CZ) * při celkové přípustné hmotnosti vozidla
- (F) * pour poids total en charge autorisé du véhicule
- (GB) * at gross vehicle weight rating
- (PL) * przy dopuszczalnym ciężarze całkowitym pojazdu
- (SK) * pri celkovej prípustnej hmotnosti vozidla

FITTING INSTRUCTION

Clamp mark in acc. with		Cables joining
ISO	PN	
1	L	Left directional lights
2	+	Rear fog lights
3	31	Ground
4	R	Right directional lights
5	58R	Right side parking lights
6	54	Stoplights
7	58L	Left side parking lights



This towbar is designed to assembly in following cars:
FORD MONDEO Turnier, ESTATE (Mk1), except ST 200 and RS,
 produced since 03.1993 till 08.1996, catalogue no. **C14A** and is prepared to
 tow trailers max total weight **1800 kg** and max vertical load **75 kg**.

From manufacturer

Thank you for buying our product. Their reliability has been confirmed in many tests. Reliability of towbar depends also on correct assembly and right operation. For this reasons we kindly ask to read carefully this instruction and apply to hints.

The towbar should be install in points described by a car producer.

Fitting instructions

1. On the left and right put distance sleeves L=94mm (pos. 6) into original holes in chassis members.
2. Put side brackets (pos. 4 and 5) and fix it to chassis members through holes (pos. A) and to installed sleeves using bolts M10x130mm (pos. 8) from the towbar accessories.
3. Put main bar of the towbar (pos. 1) and fix it to mounted side brackets (pos. 4 and 5) with M12x30mm bolts (pos. 7) from the towbar accessories.
4. Fix body of the automat and place tow-ball according to supplied instruction. Note! Remember to place socket plate (pos. 3) as shown on the drawing 1.
5. Fix tight all bolts according to the torque shown in the table.
6. Connect electric wires of 7-poles socket according to the instruction of the car. (Recommend to make at authorized service station)
7. Complete paint layer damaged during installation.

Torque settings for nuts and bolts (8,8):

M6 - 11 Nm	M 8 - 25 Nm	M 10 - 50 Nm
M 12 - 87 Nm	M 14 - 138 Nm	M16 - 210 Nm

NOTE

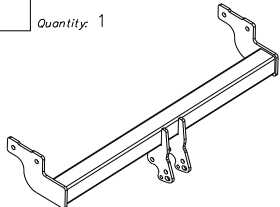
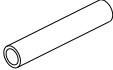
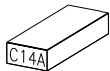
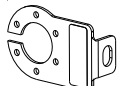
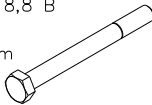
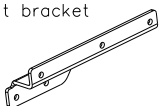
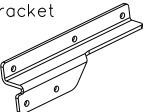
After mounting the towbar you should sign the car card at the Authorised Car Station.

The car should be equipment with:

- Indicators
- Tow mirrors

After 1000 km of exploitation check mounting bolts. The ball of towbar has to be kept in clear and conserve with a grease.

Towbar accessories:

Pos. 1	Name: Main bar Quantity: 1	Pos. 6	Name: Distance sleeve Quantity: 6 Dim.: $\varnothing 17.2 \times 2.35 \text{ mm}$ L=94mm	Pos. 12	Name: Spring washer Quantity: 4 Dim.: $\varnothing 12,2 \text{ mm}$
					
Pos. 2	Name: Tow ball Quantity: 1	Pos. 7	Name: Bolt 8,8 B Quantity: 4 Dim.: M12x30mm	Pos. 13	Name: Spring washer Quantity: 6 Dim.: $\varnothing 10,2 \text{ mm}$
					
Pos. 3	Name: Socket plate Quantity: 1	Pos. 8	Name: Bolt 8,8 B Quantity: 6 Dim.: M10x130mm	Pos. 14	Name: Nut 8 B Quantity: 4 Dim.: M12
					
Pos. 4	Name: Right bracket Quantity: 1	Pos. 9	Name: Washer Quantity: 6 Dim.: $\varnothing 30 \times \varnothing 10,5 \times 2,5 \text{ mm}$	Pos. 15	Name: Nut 8 B Quantity: 6 Dim.: M10
					
Pos. 5	Name: Left bracket Quantity: 1	Pos. 10	Name: Plain washer Quantity: 4 Dim.: $\varnothing 13 \text{ mm}$		
					
		Pos. 11	Name: Plain washer Quantity: 6 Dim.: $\varnothing 10,5 \text{ mm}$		
					



PPUH AUTO-HAK S. J.

Produkcja Zaczepów Kulowych
Henryk i Zbigniew Nejman
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www.autohak.com.pl

Towing hitch (without electrical set)

Class: **A50-X** Cat. no. **C14A**

Designed for:

Manufacturer: **FORD**

Model: **MONDEO Turnier**

Type: **ESTATE (Mk1), except ST 200 and RS**

produced since 03.1993 till 08.1996

Technical data:

D-value: 9,18 kN

maximum trailer weight: **1800 kg**

maximum vertical cup load: **75 kg**

Approval number according to Directive 94/20/EC: e20*94/20*1172*00

Foreword

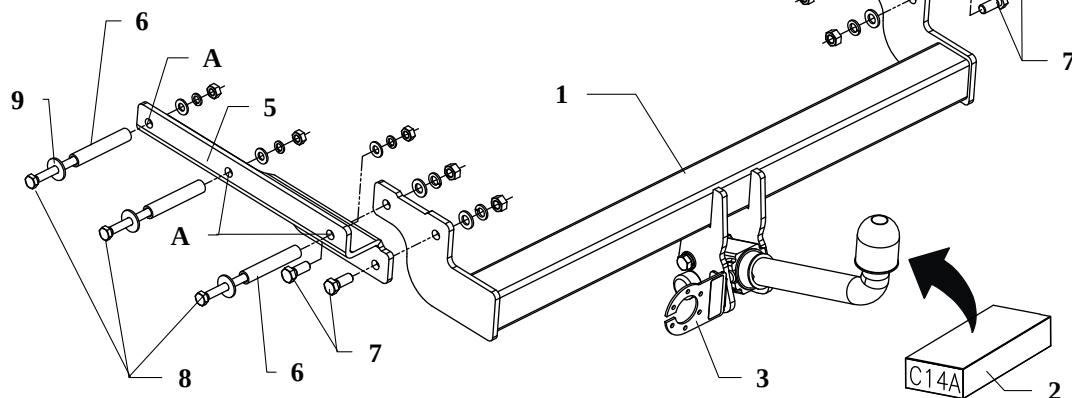
This towbar is designed according to rules of safety traffic regulations. The towing hitch is a safety component and must be installed only by qualified personnel. Any alteration or conversion to the towing hitch is prohibited and would lead to cancellation of design certification. Remove insulating compound and underseal from vehicle (if present) in the area of the matting surfaces of the towing hitch. The vehicle manufacturer's specifications regarding trailer load and max. vertical cup load are decisive for driving, and values for the towing hitch cannot be exceeded.

D-value formula:

$$\frac{\text{Max trailer weight [kg]} \times \text{Max vehicle weight [kg]}}{\text{Max trailer weight [kg]} + \text{Max vehicle weight [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

INSTRUKCJA Montażu i eksploatacji zaczepu kulowego

Oznaczenie zacisku wg		Łączenie przewodów
ISO	PN	
1	L	Kierunkowskazy lewe
2	+	Tylne światła przeciwmgłowe
3	31	Masa
4	R	Kierunkowskazy prawe
5	58R	Światła pozycyjne prawe
6	54	Światła hamowania
7	58L	Światła pozycyjne lewe



Zaczep kulowy przeznaczony jest do zamontowania w samochodzie **FORD MONDEO Turnier, KOMBI (Mk1), poza ST 200 i RS** produkowany od 03.1993 do 08.1996, nr katalogowy **C14A** i służy do ciągnięcia przyczep o masie całkowitej **1800 kg** i nacisku na kulę max **75 kg**.

OD PRODUCENTA

Dziękujemy za wybór produkowanego przez naszą firmę zaczepu kulowego. Jego niezawodność została potwierdzona licznymi testami oraz opiniami zadowolonych klientów. Jednakże niezawodność zaczepów kulowych jest zależna również od prawidłowego montażu oraz prawidłowej eksploatacji. Z tego powodu prosimy Państwa o staranne przeczytanie niniejszej instrukcji montażu oraz przestrzeganie zawartych wskazówek.

Zaczep należy zamontować w miejscach do tego celu przeznaczonych przez producenta samochodu.

Kolejność czynności przy montażu

1. W fabryczne otwory w podłużnicach po lewej i prawej stronie włożyć tulejki dystansowe o długości $L=94$ mm (poz. 6).
2. Przyłożyć wsporniki boczne (poz. 4 i 5) i przykręcić do podłużnic poprzez otwory (poz. A) oraz włożone uprzednio tulejki dystansowe śrubami M10x130mm (poz. 8) z wyposażenia zaczepu (wykorzystać duże podkładki - poz. 9).
3. Przyłożyć belkę zaczepu (poz. 1), a następnie śrubami M12x30mm (poz. 7) z wyposażenia skrócić z uprzednio zamontowanymi wspornikami (poz. 4 oraz 5).
4. Dokręcić wszystkie śruby momentem jak podano w tabelce.
5. Przykręcić korpus automatu oraz zamocować kulę zgodnie z instrukcją dołączaną do zaczepu z końcówką szybkodemontowalną. Uwaga! Należy pamiętać o zamontowaniu blachy pod gniazdo, patrz rys. 1.
6. Podłączyć przewody z gniazdka 7- bieg. do instalacji elektrycznej zgodnie z instrukcją fabryczną samochodu (zaleca się wykonanie w ASO).
7. Uzupełnić ewentualne ubytki powłoki malarskiej zaczepu powstałe w trakcie montażu.

Zalecany moment skręcający dla śrub i nakrętek 8,8:

M6 - 11 Nm	M8 - 25 Nm	M10 - 50 Nm
M12 - 87 Nm	M14 - 138 Nm	M16 - 210 Nm

UWAGA

Po zamontowaniu zaczepu kulowego należy uzyskać wpis w dowodzie rejestracyjnym pojazdu na „stacji kontroli pojazdów” właściwej dla miejsca zamieszkania.

Samochód powinien być wyposażony w :

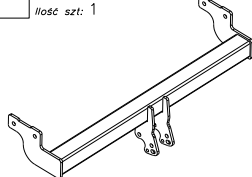
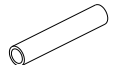
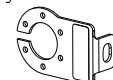
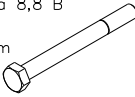
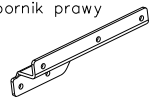
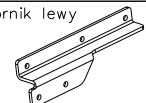
-kierunkowskazy boczne

-lusterka boczne o rozstawie co najmniej szerokości przyczepy

Sprawdzać śruby mocujące zaczepu kulowego po około 1 000 km przebiegu eksploatacji.

Kula zaczepu musi być utrzymana w czystości i konserwowana smarem stałym.

Wypożyczenie zaczepu:

Poz. 1	Nazwa: Belka główna Ilość szt: 1	Poz. 6	Nazwa: Tulejka dystansowa Ilość szt: 6 Wymiar: Ø17,2x2,35mm L=94mm	Poz. 12	Nazwa: Podkładka sprężysta Ilość szt: 4 Wymiar: Ø 12,2 mm
					
Poz. 2	Nazwa: Część kulista Ilość szt: 1	Poz. 7	Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość szt: 4 Wymiar: M12x30mm	Poz. 13	Nazwa: Podkładka sprężysta Ilość szt: 6 Wymiar: Ø 10,2 mm
					
Poz. 3	Nazwa: Płyta gniazda Ilość szt: 1	Poz. 8	Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość szt: 6 Wymiar: M10x130mm	Poz. 14	Nazwa: Nakrętka 8 B Ilość szt: 4 Wymiar: M12
					
Poz. 4	Nazwa: Wspornik prawy Ilość szt: 1	Poz. 9	Nazwa: Podkładka Ilość szt: 6 Wymiar: Ø30xØ10,5x2,5mm	Poz. 15	Nazwa: Nakrętka 8 B Ilość szt: 6 Wymiar: M10
					
Poz. 5	Nazwa: Wspornik lewy Ilość szt: 1	Poz. 10	Nazwa: Podkładka zwykła Ilość szt: 4 Wymiar: Ø 13 mm		
					
		Poz. 11	Nazwa: Podkładka zwykła Ilość szt: 6 Wymiar: Ø 10,5 mm		
					

KARTA GWARANCYJNA

Producent udziela gwarancji niniejszą kartą gwarancyjną na okres 24 miesięcy licząc od dnia zakupu zaczepu kulowego do samochodu:

FORD MONDEO TURNIER, KOMBI (Mk1), poza ST 200 i RS produkowany od 03.1993r. do 08.1996r.

Data produkcji Data zakupu.....

Zakres gwarancji obejmuje wyłącznie wady jakościowe wynikające z winy producenta.

Gwarancja nie obejmuje natomiast uszkodzeń zawinionych przez nabywcę, wynikających z niewłaściwego montażu, użytkowania lub konserwacji, uszkodzeń mechanicznych, normalnego zużycia podczas eksploatacji itp.

Gwarancja udzielona na zakupiony towar nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Reklamacje należy zgłaszać w punkcie sprzedaży, składając jednocześnie kartę gwarancyjną. Usunięcie "wady" następuje po stwierdzeniu przez punkt sprzedaży wspólnie z producentem słuszności złożonej reklamacji.

Reklamacja powinna być załatwiona w ciągu 14 dni od dnia uznania reklamacji. Karta



PPUH AUTO-HAK S.J.

Produkcja Zaczepów Kulowych
Henryk i Zbigniew Nejman
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www.autohak.com.pl

Zaczep kulowy bez wyposażenia elektrycznego

Klasa: A50-X Nr kat. C14A
Przeznaczony do zamontowania w samochodzie:
Producent: FORD
Model: MONDEO Turnier
Typ: KOMBI (Mk1), poza ST 200 i RS
produkowanego od 03.1993r. do 08.1996r.

Dane techniczne:
Wartość siły D: 9,18 kN
maksymalna masa przyczepy: 1800 kg
maksymalny nacisk na kulę: 75 kg

Numer homologacji zgodnie z dyrektywą 94/20/WE: **e20*94/20*1172*00**

INFORMACJA WSTĘPNA

Zaczep kulowy jest skonstruowany zgodnie z zasadami bezpieczeństwa ruchu drogowego. Zaczep kulowy jest elementem wpływającym na bezpieczeństwo jazdy i może zostać zainstalowany wyłącznie przez personel wyspecjalizowany. Niedopuszczalne jest dokonywanie jakichkolwiek zmian w konstrukcji zaczepu. Powoduje to wygaśnięcie dopuszczenia do stosowania. W przypadku obecności masy izolacyjnej lub osłony podwozia w miejscu przylegania zaczepu, należy ją usunąć. Nieosłonięte miejsca karoserii oraz wywiercone otwory należy pomalować farbą antykorozyjną.

Informacjami wiążącymi odnośnie wartości obciążeń są dane podawane przez producenta samochodu, względnie wartości maksymalnej masy przyczepy oraz maksymalnego nacisku na kulę, przy czym wartości parametrów zaczepu kulowego nie mogą być przekroczone.

Wzór do obliczania wartości siły D:

$$\frac{\text{Maks. masa przyczepy [kg]} \times \text{Masa całkowita samochodu [kg]}}{\text{Maks. masa przyczepy [kg]} + \text{Masa całkowita samochodu [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$